

Литература

1. Андреев, И.А. Чăваш чĕлхи: Вырăс шкулĕн V-IX программĕ / И.А.Андреев. – Шупашкар: Чăваш кĕн. изд-ви, 2004. – 28 с.
2. Анисимов, Г.А. Ашмарин словарĕпе вĕрентÿре усă курасси // Г.А.Анисимов // Халăх шкулĕ. – 1996. – 2№. – С. 69.
3. Баранов, М.Т. Русский язык: справочные материалы / М.Т. Баранов, Т.А.Костяева, А.В.Прудникова. – М.: Просвещение, 1988. – С.28-29.
4. Петров, Л.П. Чăваш чĕлхин тĕрлĕ йышши словарĕсем: библиографи кăтарткăçĕ / Л.П. Петров – Шупашкар: ЧПУ изд-ви, 2001.– 8с.
5. Свеклова, З. Словарь – пĕлÿ çĕлĕсĕ / З. Свеклова // Халăх шкулĕ. – 1997. – 3№. – С. 90-92.
6. Семенова, Г.Н. Чăваш чĕлхи методикин пĕтĕмĕшле ыйтăвĕсем / Г.Н. Семенова – Шупашкар, 2001.- С. 42-43.
7. Сергеев, Л.П. Чĕлхе терминĕсен ăнлантаруллă словарьĕ / Л.П. Сергеев, М.Г. Данилова. – Шупашкар: Чăваш кĕн. изд-ви, 1996. – 52 с.
8. Скворцов, М.И. Словарĕсен вĕренÿле методика комплексĕнчи вырăнĕ / М.И. Скворцов // Чăваш чĕлхипе литератури вĕрентесин хăшпĕр ыйтăвĕсем. – Шупашкар: Чăваш кĕн. изд-ви, 1984. – С. 79-90.
9. Ушинский, К.Д. Собрание сочинений / К.Д.Ушинский. – М.:Л., 1949.-Т.6. – С. 263.

О.П.Терехова,

Чăваш патшалăх университетĕ,

Шупашкар хули

Н.И. АШМАРИН ТĔПЧЕВ ЁÇĖСЕНЧЕ ЧĂВАШ ХАЛĂХ ЙĂЛИ-ЙĖРКИ СĂНЛАННИ

Николай Иванович Ашмарин (1870-1933) – паллă тюрколог тата чăваш чĕлхине типкермелли наука никĕсне хывнă аслă ученăй. Тĕпчевĕсем палăртнă тăрăх, Н.И. Ашмаринăн «Чăваш сăмахĕсен кĕнеки» унăн пурнăçĕнчи пысăк творчество ёçĕ». Унпа вăл хай ёмĕрĕ тăршшĕпех ёçленĕ. 17 томлă «Чăваш сăмахĕсен кĕнекинче» 40 пин сăмах. Словарĕте чăваш сăмахĕсен пĕлтерĕшне, пулăвĕпе кун-çулне уçса панă, тĕрлĕ вырăнти каласусен тĕслĕхĕсене илсе кăтартнă.

Л.П. Петров доцент Н.И. Ашмаринăн словарьĕ пысăк пĕлтерĕшлĕ пулнине палăртать: «Пĕтĕм тĕнчипех паллă 17 томлă «Чăваш сăмахĕсен кĕнекине» Н.И. Ашмарин латинла тезаурус «сокровище, клад, сокровищница» тесе ят панă. Вăл пĕтĕм чăваш чĕлхин пуянилăхĕ çак словаре кĕрсе ёмĕрлĕхех пулас ħрусем валли сырăнса юлнине пĕлтерет» [7. С. 13].

Н.И. Ашмарин «Хамăн пурнăç çинчен» («Мое жизнеописание») ятлă аса илĕвĕнче словарь валли материал пухма 1896 çултах пуçланине палăртать. Çавăнпа вăл çав вăхăтра чăвашла пичетлесе тухнă кĕнекесене, чăвашсем çипчен сырнă статьясене,

Чемпёрти чăваш шкулёнче вĕренкенсемпе вĕрентекенĕсем, И.Я. Яковлев сĕннипе пухнă материалсене тĕплĕн тишкернĕ. И.Я. Яковлев панă ал сырăвĕнче халăх юррисем, ваттисен сăмахĕсем, юмахсем, вĕрĕ-суру чĕлхисем тата ыт. те пулнă.

Хайĕн словарьне Н.И. Ашмарин вырăссен В.И. Даль хатĕрленĕ словарь («Толковый словарь живого русского языка») майлă тăвасшăн пулнă. 17 томран 5-шĕ Ашмарин хай пурăннă чух тухнă, ултăмĕшĕ 1934 султа, юлашки, 17-мĕш томĕ, 1950 султа пичетленсе тухнă. Словаре пичете хатĕрлекенĕсем Наукапа тĕпчев институчĕн ёсченĕсем, уйрăмах Н.А. Резюков пулнă. В.Г. Егоров профессор сапла сырать: «Почти все слова сопровождаются обширной иллюстративной частью, позволяющей уловить малейшие оттенки значения каждого слова. При некоторых словах приводятся пространные описания, характеризующие старый чувашский быт, предметы обихода, мифологию и предания чувашей, являющиеся ценными источниками для изучения истории языка, культуры и быта чувашского народа... Словарь Ашмарина до некоторой степени можно назвать энциклопедией чувашского быта, различные стороны которого рассматриваются здесь с достаточной полнотой на основании изучения обильного рукописного и печатного материала и собственных наблюдений автора» [6. С. 17].

Хамăр сĕршыв тата ют патшалăх ученăйĕсем «Чăваш сăмахĕ» кĕнкенене пысăк хак панă. Н.И. Мещанинов, Н.Ю. Крачковский академиксем, Наука Академийĕн член-корреспондентĕ С.Е. Малов, франци чĕлхесĕ Р. Готье, фин ученăйĕ Рясенен тата ыт. те сак словарь тĕрĕк чĕлхисемшĕн те, фин-угор халăхĕсен чĕлхе наукишĕн те пысăк пĕлтерĕшлĕ пулнине палăртаçĕ.

Словарьте Н.И.Ашмарин сăмахсене йăлана кĕнĕ алфавитпа мар, хай йĕркеленĕ алфавитпа вырнаçтарнă, малтан уçа сасăсемпе: а, е, ы, и, у(о), ў, э, ä, ё, унтан хупă сасăсемпе пуçланакан: й, в, к, л, ль, м, н, нь, п, р, с, ç, т, ть, ч, ф, х, ш сăмахсене панă.

Тĕпчевсĕсем палăртнă тăрăх, словарь пысăк йывăрлăхсене, пăтăрмахсене сĕнтерсе пичетленсе тухнă. Словарь сÛлĕ тумхахлă, асаплă пулнă. Н.П. Петров сакна палăртать: «Академический центр Наркомпроса Чувашской АССР, осуществлявший издание данного словаря, вопреки желанию Н.И. Ашмарина, счел необходимым 1) исключить латинский перевод, 2) сократить чувашский иллюстрированный текст, 3) русский перевод иллюстративного текста давать лишь в необходимых случаях» [9. С. 107].

Сакан пек кĕскетĕсем, улшăнусем тунă хыççăн словарь калăнăшĕ чылай чакнă, апла пулсан та вăл 17 томран тăрат. Словаре чăваш чĕлхинчи каласусене (говоры), диалект сăмахĕсене,

тёрлэ каласусенчи сасәсен уйрәмләхәсене (вёсене мёнле каламаллине катаргакан транскрипци паллисемпе усә курса кәтартса панә) кёртнә. Словарьте хәш-пёр сәмахсем паллә мар («неизвестное слово», «невьясненное слово», «Слово неизвестного значения») текен паләртусем, е ыйту палли (?) лартнә вырәнсем пур. Сәмахран, 6-мәш томра 19 с. кавсәк, неизв.сл., 21 с. каках, неизв.сл. Урмай. Каках сичче ыртнә чухне пёр святой килчә. (Встреча Ильи Муромца с калеками и его исцеление). 2-мәш томра, 21 с. какалек, неизв. слово в загадке. Какалек-макалек, карташә әшәнче муклашка. (Хәяр). 17-мәш том. 92 с. Шакәл, неизв. сл. 183 с. Шыв саманә, невьясн. сл. Сред. Юм. Мана хәнасене чәнме йаратна, йарсан туххәм, шыв саманәнче (очень быстро) кайса килеп.

Словарьте сәмахсене нумай төсләхсемпе әнлантарса панә, кәна төпчевсәсем ырлаçсә, төсләхсем нумай пулни төрлә вырәнта ку сәмахсем чылай чухне пёлтерешә енәпе пёр килменнипе сыхантараçсә, савән пекех нумай пёлтерешлә сәмахсем те чәваш чөлхинче йышлә.

«Чәваш сәмахәсен кенекинче» ял, юханшыв, тип вар, вәрман, сәрт, күлә, сырма ячәсем нумай, хальхи төпчевсәсемпән халәх историне, этнографине пөлме пуләнаçсә. Савән пекех словарьте өлөкхи сын ячәсем те нумай, вёсм те историксене, чөлхәсене тата ыт. те төпчев өсәсенче пысәк усә параçсә. Сәмахран, Хура Хәнтәрлә, Упа сырми, Йорманләх, Олкаш тата ытписем те үсентәран, тискер кайәксем сиччен пөлме май парать. Е ытти төсләхсем: Ирхасы (Муркаш районә), Ирх-Сирма (Чурачәк районә), Юманзары (Канаш районә), Йумансар, Хөрлә Сыр (Вәрмар районә), Хорнвар (Муркаш районә), Саруй (Вәрмар районә), Пасарлә Кавал (Шупашкар районә) тата ыт. те ялсен историйәпе паллаштараçсә.

Учитель вёренекенсемпе каласу ирттерет: «Эсир, ачасем, мёншән мёнпур сәмахсен пёлтерешне әнлантармалла, вёсем ахалех паллә-ске тесе шутлама пултартәр. Васкама кирлә мар. Акә илсе пәхар-ха, төсләхшән, Чәваш наци конгресән гимне «Алран кайми аки-сухи». «Ака-суха» сәмах пёлтерешне мёнле әнлантармалла-ха? Сапла, төрөс: *пахота, пашня, сев*. Анчах пур пёлтерешне те тупрәмәр-и-ха? Çук. Словаре усан, эсир ку сәмахән ытти пёлтерешсәсемпе паллашәр, ун хыçсан әлә сәнекен өссене те сәмәлах пурнәсләр. «Ака» сәмахлә сәмах майлашәвәсемпе предложенисен пёлтерешсәсене әнлантарса парәр: *ака айне ак, ака сийә, ака тырри; пәри ака-сухара, сиччән сәтел хушшинче; ыраш аки, ака яшки, ака-суха хатәрә, хәр аки, ака йышә, ака касси, ака ту, ака туйә (акатуй)*.

Словарь статийпе вёренекенсене паллаштарнә чух әна пысәклатнә таблица евр хатәрлесе усә курсан аван. Вёренекенсем

пурте таблицана кураççе, учитель аңлантарнине итлеще, хайсем лайах санаççе, мёнле уса курмаллине асра хавараççе. Самахран, «сут-санталак» самах [3. С. 281]. «Сут-санталак, свет, мир. Канн. Суккарсем ёмёрне сут-санталак курмасар ирттереще. Йус. такант. 35. Кёркури. Анне пиллетёр, сут-санталакра суретёр! Пирён та-канни те сайа каймасть. Альш. Çак сут-санталакра мён хакля? Ырляхпа сывлах пит хакля. Шорк. Сут-санталакра темён те ку-ран. Сут-санталак сутти пурне те ситет. 3. Çак хёр сут-санталак курсанах сухалмалла (должна пропасть). 1в. Епё кун хушши пул-там, аттига та, апшига та курман, тенё, тет, тата сут-санталак та курман (не видала), тенё, тет. Авё епёр мён кураппар хамар куспа: сёршыв тата сълте хёвел, ойах, сълтарсем тата сълти кавак пёлёт, ага сут-санталак тетпёр. // Назв. божества (Т. VI. С. 72). Сут-санталак тура сълё. Сут-санталак амашё, сут-санталак.

Учитель ертсе пынипе вёренекенсем словарьте тёрлё самахсе-не пыраса тупма ханьахçе. Самахран, «Сентёрварри» самах, вал 11-мёш томра 111 страницара. Вёренекенсем çак самаха словарьте пыраса тупса сырса илеще: «Сентёр-варри, назв. г. Марпосада на Волге, районный центр в ЧАССР, у устья р. Сундыря. Абаш. Чол-холара чол хакля. Сентёр-варринче: сёлё хакля. Хутсем хыçсан (всё за документами) уйахран Сентёр-варрине икё-виçе хут та ситрём (побывал). Епё пёр вуникё сула ситсесён, епир аттене Сентёр-вуррине пёрене туртгарма кайрамар. Моштауши. Пёртак кайсан, епир Сентёр-варрине ситрёмёр сёрле».

Вёрену кёнекисемпе программасене авторсем чылай архаиз-мсем – кивелнё самахсем кёртнё. Вёсем ыгларах кил-сурт тав-рашёнче тел пулукан япаласене, ёс хатёрёсене, тумгир, си-пуç, сават-сапана, астасен ёс-хёлёпе сыханна япаласене пёлтерекен са-махсем. Çав япаласемпе халё пурнясра питех уса курмасçе, анчах хайлавсенче, чавапсен ёлехки пурнясене сырса, санласа катартна чух сыравсасем ун пек самахсене хайсен произведенийёсене кёртешçе. Самахран, иккёмёш класс валли хатёрленё «Чаваш са-махё» кёнекере вёренекенсем çакан пек самахсемпе тел пулаççе: упле, урапа, шулкеме, тевет, тухья; «Астасен сёршывёнче» темана вёреннё чух: сáпата, пушáт, шёшлё, пашатан, чълмекçе, арманçа, арман; виçёмёш класра: йывáс эрёш áсти, кёлет, марье, тёртнё тёрё áсти; композиторсем синчен хайлавсем вуланá хыçсан музыка инструменчёсен үкерчёкёсене панá, вёсемпе уса курса тёрлё ёссем сённо: 1) Чаваш тата ытти халáхсен музыка инструменчёсен ячёсене вула, сырса ил. 2) Кроссвордра мёше музыка инстру-менчёсен ячёсене вырнастарна? (Шáпáр, купáс, сёрме купáс, шáх-лич, сáрнай, кёсле, палнай, параппан). Капли класс кёнекинчех кун пек самахсем сахал мар. Самахран, саккармёш класс

кёнекинче сакан пек сакмахсемпе вёренекенсем тел пулассе: кёпёрне, хёсмет, салма яшки, сухрам, сакмах, тикёт, кётёве тапёра ангар, пусмёр, пехиллесе акатнэ, кёл ту, тарса, чук, катачки чупни, ман керу, шаналак, ёмту, эрел, пёрер сёвём сёлен сип, пихампар, пирёшти, турэш выранё, кисёп, тукмак, тыла тата ыт.те.

Вуламалли текстсенче чавашсен ёлехки ячёсем те сахал мар тел пулассе: Улине, Кёстенкки, Илемпи, Семён, Юман, Бриван, Сармантей, Брпи, Энгип, Чёкёс тата ыт. те. Кун пек сакмахсене, паллах, учительсем вёренекенсене Н.И. Ашмарин хатёрленё словарьпе уроксенче те, килги ёссене пурнасланэ чухне те, класс тулашёнчи ёссене хатёрленё чух та усэ курма сёнессе. Вёренекенсем словарьпе лайахрах паллашпчёр, унпа усэ курма ханэхчёр тесе чаваш чёлхи урокёсенче тёрлё ёссем туса иргерёссе. Сакмахран: 1) Н.И. Ашмарин словарёпе усэ курса сакман, *нухреп*, *хуран кукли* сакмахсен пёлгерёшёсене тупёр, сырса илёр. 2) Словарьпе усэ курса «йамра» калава (таххармёш класс кёнеки) вырсла кусарёр. 3) Н.И. Ашмарин словарёнчен «А» саспаллипе пусланакан словарь статийсенчен ваттисен сакмахёсене сырса илёр, вёсен пёлгерёшне анлантарса парёр. 4) Словарён вуннамёш томёнчен чаваш ячёсене пёлгерекен сакмахсене сырса илёр. 5) Н.И. Ашмарин словарёнчен (саккармёш том) кил-сурт таврашёнче усэ куракан япаласене пёлгерекен сакмахсене сырса илёр. 6) Сак сакмахсене кам тата кам синчен сырнэ?

Ученый русский встал живым укором

Злой силе и, слесивый сбив кураж,

Открыл Тезаврус Лингве Чувашюрум –

Сокровищницу, что сберег чуваш!

Так назван им словарь наш по-латыни,

Плод честного усердия, подвиг жизни...

(Хуравё: Чаваш халэх поэчё П. Хусанкай Н.И. Ашмарин синчен).

7) Палла тётчевёсё синчен Т.Ф. Медведкова «Ручьи наполняют реки» документалля повеёсё хасан сырнэ? (Хуравё: 1975 султа).

8) Чавашсене сугта калараканё И.Я. Яковлев Н.И. Ашмарина словарь валли материал пухнэ чух ана мёнле пулашина? Ун синчен акстан пёлётёр? (Хурав: вунсиччёмёш томан юлашкинчен калани пайёнче).

9) Н.И. Ашмарин словарёпе усэ курса *вула*, *вёрену ёсчен* сакмахе н пёлгерёшёсене тупёр.

10) Словарьпе усэ курса «Чашлатман яшка», «Ёсре тирпейлё пулмасан» (таватгамёш класс кёнеки) хайлавсенче тел пулакан кивелнё тата диалект сакмахёсен пёлгерёшне тупёр.

11) Словарьсемпе усă курса «Йĕп чиксен те куç курмасть», «Куç хупса иличчен», «Ăс пухаспăн тăрăшпаш», «Санна тавăрса ёçлет» фразеологи сăмахёсен пĕлтерĕшне аңлантарса парăр.

12) «У» тата «к» саспаллисемпе пуçланакан тупмалли юмах-сене словарьтен сырса илĕр.

13) Н.И. Ашмарин словарёсене кăларас тĕлĕшпе Н.А. Резюков тунă пархатарлă ёçсем сиччен каласа парăр.

«Очерк народной поэзии у чуваш» ёçенче Н.И. Ашмарин юрăсем сиччен сагла сырат: «Обрядовым песням придается серьезное значение. Нужно видеть лица чувашек, поющих на свадьбах, чтобы понять, какая важность заключается, по их мнению, в различных обрядностях, хотя бы самых незначительных» [2. С. 39].

Н.И. Ашмарин чăваш халăхĕн пурнăçĕнче вăрман пысăк вырăн йышăнине палăртать. Вăрман вёсене кил-сурт, тумтир, апат-симĕç парать, вăрманта пыл хурчĕсем пурăннă, халăх пыл пухнă, йывăсран урапа, суна, хусалăхра кирлĕ ытти япаласем хатĕрленĕ. Паллах, чăвашсем вăрман сиччен сахал мар юрă хывнă. Сăмахран, «Упи кашман сырминчен», «Вăрман витĕр сул выртать», «Вун ик хурăн пĕр тĕпрен» тата ыт.те.

«Родственные отношения составляют, так сказать, первообраз всякой общественной жизни. семейные узы тем более должны быть крепки у чуваш, у которых сфера отношений вовсе не обширна» [2. С. 45].

Нумай юрăсенче чăвашсем ашшĕ-амăшне, тăванёсене хисеплени сиччен юрлаççĕ: «В народных песнях чувашей отношения к родителям самые светлые и теплые, дети везде вспоминают с благодарностью о жизни и доме своих родителей и относятся с уважением к своим кормилицам и воспитателям» [2. С. 47]. Кирек ашта пулсан та семье чысне яманни сиччен, ашшĕ-амăшне ниҳсан та ништа та манманни сиччен, ашшĕ-амăшĕ вёсене ан уткелетĕр тесе юрлаççĕ сарăксем.

Чăвашсем ял-йыш, куршĕ-аршă, ыр сынсен шухăш-кăмăлĕнчен иртмен, вёсен умĕнче намăс пуласран именнĕ. «По чувашскому обычаю, добрые люди – это более или менее хозяйственный и честный народ в деревне. Чувашин всячески старается привлечь внимание и расположение этих добрых людей», – палăртать Н.И. Ашмарин [2. С. 53]. Ялти ыра сынсем хушшинче, паллах, сумлă ватăсем, вёсем аваллăха, ёлĕкхи йăла-йĕркесене упраса тăракансем.

«Качи савĕ» легендăра Н.И. Ашмарин чăвашсем киремете мĕнле ёненине, унăн хăвачĕнчен хăранине, киремете сума сумасан, вăл вёсен пурнăçне татнине сырса кăтартать. Хитре, патгăр чăваш каччи савнă хĕрĕ Мерчен хушшине киремет сичче ўсекен юман

туратне пуртапа касать, уншан хаяр тура Киремет унан какарне хайен нагайкипе теренет, Качи аса сагна пек сер сине тешерелсе анать. Киремет тегтем варманалла керсе каять. Ял халахе темице кун Качие шыраня, ана киремет йываси патенче тупасе, качан шуря какаре синче йывас турачен укерчеке хуралса тана.

«Введение в курс чувашской народной словесности» - Н.И. Ашмарин торколог Ульяновск хулинче халаха верентес институтра вуланя лекци курсе. Кунта чавашла келесем, Н. Золотницкий, В. Магницкий, Н. Никольский, А. Рекеев, Н. Охотников тата ытти тепчевсесен чавашсен пурнасе, йали-йерки, самахлахе синчен сырня есесемпе уса курса сырня лекци текчесем. «Разберем различные роды народных произведений. К наиболее древним из них принадлежат те, которые имеют связь с народными верованиями и воззрениями на природу, т.е. заключают в себе изложение религиозных и космогонических представлений народа» [2. С. 219]. Чавашсен елекхи келлисем пирен пата йышла ситнине палартать асчах. Келесем, халахан ытти самахлахе пекех, унан пурнасе, психологине пелме пулашасе: «Чувашские молитвы преимущественно связаны с различными обрядами, которые совершались в более или менее определенные сроки, образуют собою цикл внешних проявлений народного культа, из которых одни приурочены к определенному времени года, а другие — к определенным случаям в жизни чувашина и его семейных. Время первых обрядов определяется годовыми изменениями, происходящими в окружающей природе, заставляя поселенца сообразовать с ними весь круг своих работ и занятий» [2. С. 220]. Кун пек йала-йеркесемпе сыханя келесем сут санталак вахчесемпе сыханя.

Ана вырса петерсен чавашсем сакан пек келе каланя: «Ана, вайна пар, киле пырсан хайма пар, пилеке-суряма кангар, сурлама шаллат, утмал пасмапа тыррине пар, утмал лаша вайне пар, пулмене керсен, пулме перекетне пар, хаймалатса мулна пар» [2. С. 221]. Пулехсерен сапла ыитня: «Сырлах, ыра Пулехсе, пур телтен тн эе усра, сыхла, силтен-тамантан та сыхла, усал сумарсенчен, паренчен те сыхла, сырлах, сана аша хпартупа асанатап. Ман айван келеме халал ил, сырлах» [2. С. 223].

Н.И. Ашмарин чавашсен султалак вахчесене кура калакан келлисе сырса катартать: *Сурхи келесем*: 1) ака умен патти; 2) варлах патти (ана сурхи ака петсен ирттерне, Магницкий ана ака патти тесе палартать); 3) кегу умен патти; 4) учук; 5) серси чук (ана асла учук хысан тепер кун ирттерне, ун чух херсем аналла качча кайчяр, качасем телейле авланчяр тесе кел тавасе). *Керхи келесем*: 1) кашхи чук (ана чук уйахе умен, лайах

тырпул пухса кёртнѣ ятпа ирттернѣ); 2) автан пѣтти (аван сапса пѣтерсен ирттернѣ); 3) хур чукѣ (аслѣ Турѣ чир-чѣр ан ятѣр тесе ирттернѣ); 4) карта пѣтти (ѣна пѣрремѣш юр сусан, выльѣх-чѣрлѣх ѣнѣслѣ су каснѣ ятпа ирттернѣ); 5) килѣш пѣтти (ѣна пулас ырлѣх-сывлѣхшѣн, ѣнѣсупшѣн ирттернѣ); 6) шыв мимѣрѣ (шыв шѣнсан, шыв амѣшпѣле шыв ашпѣне кѣл тунѣ); 7) сѣра чукѣ (ку сѣнѣ тырпулшѣн, сѣрашѣн ирттерекен чи хѣватлѣ чук пулнѣ); 8) хорт чукѣ (ѣна сѣра чукѣле пѣр кун вѣлле хурчѣсене лайѣх упрасишѣн ирттернѣ); 9) Хѣрт-сурт пѣтти хѣш-пѣр вырѣнта суркунне, хѣш-пѣр вырѣнта кѣркунне паллѣ тунѣ).

Савѣн пекх тѣрлѣ пулѣмсемпе, ѣсsemпе, сѣмье е уйрѣм сын пурнѣсѣнче пулса иртекен паллѣ кунsemпе сыхѣннѣ ятарлѣ кѣлѣsem пулнине те палѣртать тѣпчевсѣ. Вѣсен шутне вѣл сѣк кѣлѣсене кѣртнѣ: 1) никѣс пѣтти (ѣна пурт никѣсне хунѣ ятпа ирттернѣ); 2) ѣне ырри (ѣне тѣрѣс-тѣкел пѣру суратнѣ ятпа ирттернѣ); 3) сынна пѣстарнине ирттерсе ямалли; 4) киремет янѣ чир-чѣре иртсе кайтѣр тесе кѣл туни; 5) вопкѣн чуклени (халѣх е выльѣх-чѣрлѣх мурне ирттерсе ярас тѣллевпе ирттерекен кѣлѣ). Вопкѣна (вупкѣна) чуклеме юмѣс икѣ старик пулѣшнине сын курман тарѣн сырмара висѣ хура путек пуснѣ, висѣ хуранта вопкѣн турри, вопкѣн ашпѣ, вопкѣн амѣшпѣ валли пѣтѣ пѣсѣрнѣ. Чук пѣттипе какаине сѣме пуслас умѣн юмѣс кѣлѣ вуланѣ: *«Е пѣсмелле! Вопкѣн турѣ. Вопкѣн ашпѣ. Вопкѣн амѣшпѣ, сырлаха парѣр! Аша касарѣр! Ялти чире тасатса тухса каярѣр! Хѣн-асап ан парѣр! Тват кѣтеслѣ санталѣк; кѣста савнѣ, савѣнта кайѣр. Пирѣн ятта ан порнѣр»*. Кѣлѣ пѣтсен, путексен тирѣсене, чук апачѣн юлашкисене сѣре чавса чикнѣ.

Чѣвашsem час-часах вар-хырѣм чирѣпе аптѣранѣ. Юмѣс чирлѣ сыннѣн хырѣмне хыпашласа пѣхсан: «Сана вопкѣн вошнѣ, вѣрсе парсан, турленет» тенѣ. Чирлѣ сын кишѣшсен, Юмѣс пѣр курка шыв, шѣшлѣ, пѣр чѣпкѣм тѣвар илнѣ, тѣварне куркари шыва ярас шѣшлѣпе пѣлхатнѣ май сапса каланѣ: *«Э, пѣсмелле! Пѣр торѣ, ан пѣрах! Торѣран сырлах килтѣр, патшаран ырлѣх килтѣр, йомсѣсен, вѣрѣсѣсен силлѣх тивтѣр! Тьфу! Тох, вопкѣн (сѣк сын ѣшѣнчен!). Варне (хырѣмне) ыраттарса, пѣлхатса ан сурѣ! Кѣсан та кѣсан тинѣсе, Атѣла, вѣрманѣна, чола, вот солѣмне, тѣтѣме, ойѣха, хѣвеле, сѣлтѣрсене вопкѣн вошлѣ, савѣн чох (сѣк сынна) вопкѣн воштѣр! Тьфу! Патша ларать, турѣ ларать, хѣвел ларать, ойѣх таврѣнать, – вопкѣн эсѣ те сѣвsem пек таврѣнса каска ѣшнѣ кѣрсе кай! Тьфу!»* [2. С. 272]. Ун хысѣсан юмѣс чирлѣ сынна тѣварлѣ шывпа сѣкѣн пек сѣмахsem каласа пѣрѣхнѣ: *«Шывпа суса, тасатса яратѣл: тасал. Тох, Вопкѣн сѣк сын ѣшѣнчен, пѣвѣ-сийѣнчен, посѣ-кусѣнчен, шѣмми-шаккинчен! Тьфу! тьфу! тьфу!»*.

Н.И. Ашмарин хайён тѣпчев ёѳсенче чăвашем уявсене мѣнле ирттернине, сѣре, шыва мѣнле хисепленине тѣплѣн сырса кăтаратъ: «В старинных верованиях чувашей земля занимает важное место: 1) земля, производящая все нужное для чувашина, источник грозы; 2) земля – мать всего человечества. Как дитя привязано к матери, так чувашин привязан к земле, потому что все его занятия связаны с земледелием, и от всех других тюрков он отличается тем, что уже исстари, издревле занимается земледелием. Земледелие – исходная точка, от которой отправляется миросозерцание чувашина, по нему ведется счет времени и месяцев, совершаются жертвы богам и пр.» [2. С. 285-286]. Чăвашем сѣре амăшĕ вырăнне хунине эфир сак сăмахсенчен те курма пултаратпăр: «Пире сѣр кăкăрĕ тăрантаратъ».

Сагла вара, чăваш чĕлхине, халăх историне, йăли-йĕркисене, халăх сăмахлăхне вĕренес ёсрe Н.И. Ашмарин хатĕрленĕ тѣпчев ёѳсем пысăк усă парасĕ.

Литература

1. Анисимов, Г.А. Ашмарин словарёпе вĕрентуре усă курасси / Г.А.Анисимов // Халăх школĕ, 1996, 2№. – 69 с.
2. Ашмарин, Н.И. Чувашская народная словесность / Н.И. Ашмарин. – Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та, 2003. – 430 с.
3. Ашмарин, Н.И. Чăваш сăмахĕсен кĕнеки. Словарь чувашского языка. Вып. I-XVII / Н.И. Ашмарин. – Чебоксары, 1928 – 1950.
4. Баранов, М.Т. Русский язык: справочные материалы / М.Т. Баранов, Т.А.Костяева, А.В.Прудникова. – М.: Просвещение, 1988. – С. 28-29.
5. Васильева, Е.Ф. Синонимсен словарĕ / Е.Ф.Васильева. – Шупашкар: Чăваш кĕн. изд-ви, 1983.
6. Егоров, В.Г. Современный чувашский литературный язык / В.Г.Егоров – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1971.– 316 с.
7. Петров, Л.П. Чăваш чĕлхин тĕрлĕ йышши словарĕсем: библиографи кăтартакĕсĕ / Л.П. Петров – Шупашкар: ЧПУ изд-ви, 2001.– 8с.
8. Петров, Н.П. Н.И. Ашмарин – выдающийся лексикограф / Н.П. Петров // Н.И. Ашмарин – основоположник чувашского языкознания. – Чебоксары, 1971.- С. 107-115.
9. Петров, Н.П. Чăваш литература чĕлхин историйĕ / Н.П. Петров – Шупашкар, 1978. – 50 с.
10. Свеклова З. Словарь – пĕлĕ сăлкуçĕ / З. Свеклова // Халăх школĕ. - 1997. - 3№. - С. 90-92.
11. Скворцов, М.И. Чувашско-русский словарь / Под ред. М.И. Скворцова. – М., 1982.
12. Хлебникова, В.Г. Словарьсен вĕрентури вырăнĕ / В.Г. Хлебникова // Тăван Атăл. - 2003. - №11. - С. 68-70.